

BEDIENUNGSANLEITUNG  
OPERATING MANUAL  
NOTICE D'EMPLOI  
BEDIENINGSHANDLEIDING  
MANUAL DE OPERACIÓN  
MANUALE D'USO

**ADE**

Mechanische Rundkopfwaage  
Mechanical Floor Scales  
Pèse-personne mécanique à cadran rond  
Mechanische weegschaal met ronde kop  
Bascula mecánica con visualizador Redondo  
Bilancia a testa circolare meccanica

**M308800**



*M308800-220228-Rev005-UM-de-e-fr-nl-es-it*





Allgemein .....	3
Aufstellen und Inbetriebnahme der Waage.....	3
Pflege und Wartung.....	4
Technische Daten .....	4
CE-Konformitätserklärung .....	5



General .....	6
Assembly and Operation .....	6
Cleaning and maintenance .....	7
Technical data .....	7
CE-Conformity .....	8



Général .....	9
Installation et mise en service de la balance.....	9
Entretien et maintenance.....	10
Caractéristiques techniques .....	11
Déclaration de conformité CE.....	11



Algemeen.....	12
Opstellen en ingebruikname van de weegschaal.....	12
Onderhoud en service .....	13
Technische gegevens .....	14
CE conformiteitsverklaring.....	14



General .....	15
Colocación y puesta en servicio de la báscula .....	15
Conservación y mantenimiento .....	16
Datos técnicos.....	17
Declaración CE de conformidad.....	17



Generale .....	18
Installazione e messa in funzione della bilancia .....	18
Cura e manutenzione .....	19
Specifiche tecniche .....	20
Dichiarazione di conformità CE .....	20

## Allgemein



Dieses Symbol bedeutet: „Gebrauchsanweisung beachten“. Um präzise Ergebnisse zu erzielen, lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und folgen Sie den darin enthaltenen Instruktionen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für späteres Nachschlagen auf.

Ihre mechanische Waage von ADE ist ein Präzisionsinstrument und muss entsprechend gehandhabt werden. Um präzise Ergebnisse zu erzielen, ist dieses Bedienungshandbuch sorgfältig zu lesen und in jeder Hinsicht zu befolgen:

### Überprüfen des Kartoninhaltes:

- Mechanische Rundkopfwaaage
- Bedienungsanleitung

### Sicherheitshinweise

- Behandeln Sie Ihre Waage mit Sorgfalt – sie ist ein Präzisionsinstrument.
- Benutzen Sie die Waage auf einer festen und ebenen Fläche
- Betreiben Sie das Gerät nur innerhalb den zulässigen Umgebungsbedingungen
- Betreiben Sie das Gerät nicht in gefährlichen oder instabilen Umgebungen.
- Reinigung mit einem trockenen Tuch, keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

## Aufstellen und Inbetriebnahme der Waage

### Nullstellung

Vor dem ersten Benutzen der Waage muss manuell der Nullpunkt eingestellt werden.

- Stellen Sie die Waage auf einen ebenen und festen Boden.
- Be- und entlasten Sie die Waage durch mehrmaliges Betreten der Plattform, um sicher zu stellen, dass alle beweglichen Teile nach dem Transport und dem Aufbau in ihre Ausgangsposition gelangen.
- Um den Nullpunkt einzustellen, muss die Plattform unbelastet sein.
- Justieren Sie die Waage, indem Sie das Einstellrad an der Rückseite der Waage so lange nach links oder rechts drehen, bis der Zeiger im Ziffernblatt exakt auf die Null zeigt.
- Nach erfolgter Nullstellung ist die Waage einsatzbereit.



**In regelmäßigen Abständen sollten Sie sich vergewissern, dass die Waage korrekt auf Null eingestellt ist, um ein exaktes Wiegeergebnis zu erzielen. Gehen Sie dabei wie oben beschrieben vor. Dies ist besonders wichtig, wenn die Waage an einem anderen Aufstellort oder auf anderer Oberfläche positioniert wird.**

## **Wiegen**

- Stellen Sie den Probanden auf die Waage.
- Achten Sie dabei darauf, dass die Füße des Probanden möglichst mittig sind und einen nahezu gleichen Abstand von den Rändern haben. Dabei so ruhig wie möglich stehen.
- Lesen Sie das Messergebnis ab, sobald der Zeiger in Ruheposition verharrt.
- Auch wenn eine völlig ruhige Haltung aufgrund von geringfügigen Bewegungen des Probanden auf der Plattform nicht ganz möglich ist, können Sie davon ausgehen, dass Sie abgesehen von einer minimalen Abweichung ein sehr genaues Wiegeergebnis erzielt haben.

## **Pflege und Wartung**

### **Pflegehinweise**

Benutzen Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch oder herkömmliche Desinfektionsmittel.

Benutzen Sie keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel.

Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, die Waage trocken aufbewahren und vor direkter Hitze und Sonnenlicht schützen.

Waage unbedingt vor Nässe schützen.

### **Garantie**

ADE wird dieses Produkt reparieren oder ersetzen, wenn bewiesen werden kann, dass es innerhalb von 2 Jahre vom Verkaufsdatum (Kaufbeleg ist erforderlich) durch mangelnde Arbeitsqualität oder defektes Material versagt hat. Alle beweglichen Teile sind hiervon ausgenommen. Die Garantie umfasst keine äußeren normalen Abnutzungs- und Verschleißerscheinungen oder durch Unfall oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Für Geräte, die durch Unbefugte geöffnet wurden, greift die Garantie nicht.

Die gesetzlich geregelten Rechte des Kunden werden durch diese Garantievereinbarung in keiner Hinsicht angegriffen.

Für Reklamationen, Kundendienst und Ersatzteile ist der Händler, bei dem Sie die Waage gekauft haben, zuständig.

## **Technische Daten**

- Max. Tragkraft: 160 kg
- Ziffernschritt: 500 g
- Abmessungen (BxTxH): 325 x 480 x 108 mm
- Wiegefläche: 320 x 360 mm
- Eigengewicht: 3,9 kg

- Massiver Wiegemechanismus aus Metall
- Rutschfeste Wiegefläche aus hochwertigem Kunststoff



## Konformitätserklärung des Herstellers

Diese Waage wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen hergestellt. Es entspricht den Bestimmungen der unten aufgeführten EG - Richtlinie:

– Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG  
in der geltenden Fassung.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.


Hamburg, Februar 2022


### **ADE Germany GmbH**


Neuer Höltigbaum 15  
D-22143 Hamburg

#### **Hersteller:**

ADE Germany GmbH  
Neuer Höltigbaum 15  
22143 Hamburg

 +49 40 432 776 - 0

 +49 40 432 776 - 10

 [info@ade-germany.de](mailto:info@ade-germany.de)

 [www.ade-germany.de](http://www.ade-germany.de)

## General



This symbol means: "Consult operating instructions". To achieve accurate results, read the instructions for use carefully before use and follow all instructions provided therein. Keep the instructions for use for future reference.

Your mechanical scale made by ADE is a precision instrument and must be treated accordingly. Please follow the instructions below in order to obtain the best results at all times.

### Contents of box

- Mechanical round-dial scale
- Operating manual

### Safety

- Handle your scale with care - it is a precision instrument.
- Use the scale on a firm and level surface
- Operate the unit only within the permissible ambient conditions.
- Do not operate the unit in hazardous or unstable environments.
- Clean with a dry cloth, do not use harsh cleaning agents.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.

## Assembly and Operation

### Zero setting

Before you can use the scale for the first time, you must adjust the zero point manually.

- Place the scale on a flat and solid surface.
- After transport and setting up, the movable parts of the scale must first move to their respective initial positions. You can accomplish that by operating the scale and stepping onto the platform and down again several times.
- For setting the zero point, however, the platform must be clear.
- Find the adjusting wheel on the backside of the scale. Turn it to the left and/or to the right until the pointer in the dial indicates the zero.
- The scale is ready for operation now.



**You should repeat the procedure from time to time so you can be sure that you always get the best results. Proceed as described above. This is particularly important whenever you move the instrument to a new place / different surface.**

## **Operating the scale**

- Step onto the platform of the scale.
- Be sure to place your feet in the centre of the platform. The distances between your feet and the edges of the platform should be more or less the same on all sides. Try not to move.
- Wait until the pointer stops moving.

The pointer will always tremble a little because it is impossible to stand absolutely motionless on the platform. However, the error is minimal. You may be confident to have a precise enough result at all times.

## **Cleaning and maintenance**

### **Cleaning**

For cleaning just take a damp cloth or common disinfection products.

Do not use any abrasive or strong chemical cleaners.

In order to achieve a long lifetime of your scale, make sure no water or fluids can penetrate into the inside of the scale. Keep the scale away from high humidity or direct heat or sunlight.

### **Warranty**

ADE will repair or replace this product within 2 years of the date of purchase (upon presentation of receipt) if it is proven that the product failed due to defective materials or poor workmanship. All movable parts are excluded from the warranty. This warranty does not apply to normal signs of wear and tear or damages caused by accidents or misuse. Opening of the device by unauthorized persons will void the warranty. The customer's statutory rights are in no way affected by the terms of this warranty.

In case of warranty claims or for after sales service and replacement parts, contact the distributor where the scale was purchased.

## **Technical data**

- max. Capacity: 160 kg
- Graduation: 500 g
- Dimensions: 325 x 480 x 108 mm
- Dimension platform: 320 x 360mm
- Weight: abt.: 3,9 kg
  
- Long lasting and durable leverage system
- No-slip plastic material cover



## Declaration of conformity by the manufacturer

These scales have been manufactured in accordance with the harmonised European standards. They conform to the regulations of the EC-directives listed below:

– Machinery Directive 2006/42/EC  
in the valid version.

This declaration loses its validity if modifications are made to the scale without our approval.

Hamburg, February 2022

### **ADE Germany GmbH**

Neuer Hoeltigbaum 15  
22143 Hamburg / Germany

#### **Manufacturer:**

ADE Germany GmbH  
Neuer Hoeltigbaum 15  
22143 Hamburg / Germany  
 +49 40 432 776-0  
 +49 40 432 776-10  
 [info@ade-germany.de](mailto:info@ade-germany.de)  
 [www.ade-germany.de](http://www.ade-germany.de)



## Général



Ce symbole signifie : "Consulter le mode d'emploi". Pour obtenir des résultats précis, lisez attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser et suivez toutes les instructions qu'il contient. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Votre pèse-personne mécanique ADE est un instrument de précision et doit être utilisée en tant que tel. Afin d'obtenir des résultats précis, les instructions suivantes doivent être respectées.

### **Contrôle du contenu du carton**

- Pèse-personne mécanique à cadran rond
- Notice d'emploi

### **Sécurité**

- Manipulez votre balance avec soin - c'est un instrument de précision.
- Utilisez la balance sur une surface ferme et plane.
- Ne faites fonctionner l'appareil que dans les conditions ambiantes admissibles.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans des environnements dangereux ou instables.
- Nettoyez avec un chiffon sec, n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

## Installation et mise en service de la balance

### **Remise à zéro**

Avant la première utilisation de la balance, le zéro doit être réglé manuellement.

- Placer la balance sur une surface stable et plane.
- Charger et décharger la balance en montant et en descendant plusieurs fois de la plateforme. Cela permet d'assurer que toutes les pièces mobiles ont atteint leur position initiale après le transport et le montage.
- Pour régler le zéro, la plateforme doit être exempte de charge.
- Ajuster la balance en tournant la molette de réglage située à l'arrière vers la droite ou la gauche, jusqu'à ce que l'aiguille pointe exactement sur le zéro sur les chiffres du cadran.
- Une fois le calibrage réussi, la balance est prête à l'emploi.



**Vous devez vérifier à intervalles réguliers que la balance est correctement calibrée afin d'obtenir des résultats de pesée exacts. Pour ce faire, procéder comme décrit plus haut. Cette opération est particulièrement importante si la balance est positionnée dans un autre endroit ou sur une autre surface.**

## **Pesage**

- Placer la personne à peser sur la balance.
- Pour ce faire, veiller à ce que les pieds du patient soient aussi centrés que possible et soient quasiment à égale distance des bords. Pour cela, la personne doit se tenir aussi immobile que possible.
- Lire le résultat de mesure dès que l'aiguille s'arrête en position stable.
- Même lorsqu'il n'est pas tout à fait possible d'atteindre une immobilité complète en raison de mouvements minimes de la personne sur la plateforme, vous pouvez partir du principe que vous obtiendrez un résultat de pesée très précis avec une déviation minimale.

## **Entretien et maintenance**

### **Consignes de sécurité**

- Votre pèse-personne ADE est un instrument de précision. Veuillez le manipuler avec grand soin. Ne pas la faire tomber ou faire tomber des objets lourds sur la balance.
- Pour utiliser la balance, veuillez respecter scrupuleusement les instructions contenues dans cette notice.
- Veiller à empêcher toute pénétration d'humidité dans la balance.

### **Consignes d'entretien**

Pour le nettoyage, utiliser un chiffon légèrement humidifié ou un désinfectant classique.

Ne pas utiliser de détergents chimiques agressifs.

Pour garantir une longue durée de vie, stocker la balance dans un endroit sec et la protéger d'une exposition directe à la chaleur et aux rayons du soleil.

Protéger la balance de l'humidité.

### **Garantie**

ADE réparera ou remplacera ce produit s'il peut être prouvé qu'il est tombé en panne dans un délai de 2 ans à compter de la date d'achat (ticket de caisse exigé), en raison d'une qualité insuffisante ou d'une défaillance matérielle. Toutes les pièces amovibles doivent être retirées. La garantie ne couvre aucun signe extérieur d'usure normale, ni aucun dégât occasionné par une chute ou une mauvaise utilisation. La garantie ne couvre pas les appareils ayant été ouverts par des personnes non autorisées.

Les droits légalement conférés au client ne sont en aucun cas affectés par le présent accord.

Le distributeur auprès duquel la balance a été achetée est responsable des réclamations, du service après-vente et des pièces de rechange.

## Caractéristiques techniques

- Capacité de charge maxi. : 160 kg
- Graduation des chiffres : 500 g
- Dimensions (lxPxH) : 325 x 480 x 108 mm
- Surface de pesée : 320 x 360 mm
- Poids propre : 3,9 kg
  
- Mécanisme de pesage en métal massif
- Surface de pesée anti-dérapante en plastique de qualité supérieure

## Déclaration de conformité CE



### Déclaration de conformité du fabricant

Cette balance a été conçue conformément aux normes européennes harmonisées.

Conforme aux dispositions des directives européennes indiquées ci-dessous :

– Directive Machines 2006/42/CE

en vertu de la version actuelle.

La déclaration perd sa validité dans le cas où la balance subirait une modification n'ayant pas été convenue avec nous.


Hambourg, Février 2022


#### **ADE Germany GmbH**


Neuer Hoeltigbaum 15  
22143 Hambourg / Allemagne


#### **Fabricant:**

ADE Germany GmbH  
Neuer Hoeltigbaum 15  
22143 Hambourg / Allemagne

 +49 40 432 776-0

 +49 40 432 776-10

 [info@ade-germany.de](mailto:info@ade-germany.de)

 [www.ade-germany.de](http://www.ade-germany.de)

## Algemeen



Dit symbool betekent: "Raadpleeg de gebruiksaanwijzing". Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle aanwijzingen op om nauwkeurige resultaten te verkrijgen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Uw mechanische weegschaal, gemaakt door ADE, is een precisie-instrument en moet dienovereenkomstig worden behandeld. Gelieve de onderstaande instructies te volgen om steeds de beste resultaten te verkrijgen.

### Controleren van de inhoud van de doos

- Mechanische weegschaal met ronde kop
- Bedieningshandleiding

### Veiligheid

- Behandel uw weegschaal met zorg - het is een precisie-instrument.
- Gebruik de weegschaal op een stevige en vlakke ondergrond
- Gebruik het apparaat alleen binnen de toegestane omgevingscondities.
- Gebruik het apparaat niet in een gevaarlijke of onstabiele omgeving.
- Reinig het apparaat met een droge doek, gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Dompel het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen.

## Opstellen en ingebruikname van de weegschaal

### Nulstand

Voordat de weegschaal voor de eerste maal wordt gebruikt, moet handmatig het nulpunt worden ingesteld.

- Plaats de weegschaal op een egale en vaste vloer.
- Be- en ontlast de weegschaal door het platform meermaals te betreden teneinde te waarborgen dat alle bewegende onderdelen na het transport en hun opbouw in hun uitgangspositie terechtkomen.
- Het platform moet onbelast zijn om het nulpunt in te stellen.
- Stel de schaal in door de knop op de achterkant van de schaal naar links of rechts te draaien tot de wijzer op de schaal precies op nul staat.
- De weegschaal is gebruiksklaar nadat de nulstand is ingesteld.



**U dient met regelmatige tussenpozen te controleren of de weegschaal correct op nul is ingesteld om een exact weegresultaat te behalen. Ga hierbij te werk zoals boven staat omschreven. Dit is bijzonder belangrijk, als de weegschaal op een andere plaats van opstelling of op een ander oppervlak wordt gezet.**

## **Wegen**

- Zet de proefpersoon op de weegschaal.
- Let er hierbij op dat de voeten van de proefpersoon zo centraal mogelijk staan en een nagenoeg gelijke afstand naar de randen hebben. Hierbij zo rustig mogelijk staan.
- Lees het meetresultaat af, zodra de wijzer in de rustpositie blijft staan.
- Ook als een volledig rustige houding door kleine bewegingen van de proefpersoon op het platform niet helemaal mogelijk is, kunt u ervan uitgaan dat u afgezien van een minimale afwijking een zeer nauwkeurig weegresultaat hebt bereikt.

## **Onderhoud en service**

### **Onderhoudsinstructies**

Gebruik voor reiniging een licht bevochtigde doek of conventionele desinfectiemiddelen.

Gebruik geen agressieve chemische reinigingsmiddelen.

De weegschaal droog opslaan en beschermen tegen directe hitte en zonneschijn om een lange levensduur te waarborgen.

Weegschaal absoluut tegen vocht beschermen.

### **Garantie**

ADE zal dit product repareren of vervangen, als kan worden bewezen dat het binnen 2 jaar na de verkoopdatum (kassabon is noodzakelijk) door ontbrekende werkkwaliteit of defect materiaal verzaakt heeft. Alle bewegende onderdelen zijn hiervan uitgesloten. De garantie omvat geen uitwendige normale slijtage- en slijtverschijnselen of door een ongeval of misbruik veroorzaakte beschadigingen. De garantie vervalt voor apparaten die door onbevoegden zijn geopend.

De wettelijk geregelde rechten van de klant worden door deze garantieovereenkomst in geen enkel opzicht aangetast.

Voor reclamaties, klantenservice en onderdelen is de handelaar bij wie u de weegschaal hebt gekocht, verantwoordelijk.

## Technische gegevens

- Max. draagvermogen: 160 kg
  - Cijferstap: 500 g
  - Afmetingen (bx dxh): 325 x 480 x 108 mm
  - Weegoppervlak: 320 x 360 mm
  - Netto gewicht: 3,9 kg
- 
- Massief weegmechanisme van metaal
  - Antislip weegoppervlak van hoogwaardige kunststof

## CE conformiteitsverklaring



### Conformiteitsattest van de fabrikant

Deze weegschaal werd ontworpen in overeenstemming met de geharmoniseerde Europese normen. Ze voldoet aan de hieronder opgesomde EG-richtlijnen:

– Machinerichtlijn 2006/42/EG

In de huidige geldende versies.

De verklaring zal zijn geldigheid verliezen wanneer iets aan de weegschaal veranderd wordt, zonder onze goedkeuring.

Hamburg, Februari 2022

#### **ADE Germany GmbH**

Neuer Hoeltigbaum 15  
22143 Hamburg / Duitsland

#### **Fabrikant:**

ADE Germany GmbH  
Neuer Hoeltigbaum 15  
22143 Hamburg / Duitsland



+49 40 432 776-0



+49 40 432 776-10



info@ade-germany.de



www.ade-germany.de

## General



Este símbolo significa: "Consulte las instrucciones de uso". Para obtener resultados precisos, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato y siga todas las indicaciones que en ellas se dan. Conserve las instrucciones de uso para futuras consultas.

Su balanza mecánica fabricada por ADE es un instrumento de precisión y debe ser tratado en consecuencia. Siga las siguientes instrucciones para obtener los mejores resultados en todo momento:

### **Comprobación del contenido de la caja**

- Bascula mecánica con visualizador redondo
- Manual de operación

### **Seguridad**

- Maneje su balanza con cuidado, ya que es un instrumento de precisión.
- Utilice la báscula sobre una superficie firme y nivelada
- Utilice el aparato sólo en las condiciones ambientales permitidas.
- No utilice el aparato en entornos peligrosos o inestables.
- Limpie con un paño seco, no utilice productos de limpieza agresivos.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.

## Colocación y puesta en servicio de la báscula

### **Puesta a cero**

Antes del primer uso de la báscula se debe ajustar manualmente el punto cero.

- Coloque la báscula en un suelo plano y firme.
- Cargue y descargue la báscula, subiendo repetidamente a la plataforma, para asegurar que todos los elementos móviles se coloquen en su posición inicial después del transporte y la instalación.
- Para el ajuste del punto cero es necesario que la plataforma esté sin carga.
- Ajuste la escala girando la perilla de ajuste en la parte posterior de la escala a la izquierda o a la derecha hasta que el puntero de la escala indique exactamente cero.
- Después de la puesta a cero, la báscula está preparada para el uso.



**Con el fin de obtener resultados de pesaje exactos debería asegurarse en intervalos regulares que la báscula está puesta a cero correctamente. Para este fin, proceda según la descripción anterior. Esto es especialmente importante si la báscula ha sido posicionada en un lugar de instalación o una superficie distintos.**

## **Pesaje**

- Coloque la persona a pesar encima de la báscula.
- Preste atención a que los pies de la persona a pesar se encuentren centrados al máximo y a una distancia prácticamente idéntica de los bordes. La persona se debe mantener lo más quieta posible.
- Lea el resultado en cuanto la posición de la aguja se haya estabilizado.
- Incluso si la colocación completamente estable no fuera posible debido a movimientos leves de la persona a pesar en la plataforma, se puede suponer que, aparte de una desviación mínima, se consigue un resultado de pesaje muy exacto.

## **Conservación y mantenimiento**

### **Instrucciones de seguridad**

- Su báscula ADE es un aparato de precisión. Trátela con el máximo cuidado. No deje caer la báscula, ni deje caer objetos pesados encima de ella.
- Al utilizar la báscula, observe exactamente las instrucciones contenidas en este manual de operación.
- Cuide de que no penetre humedad al interior de la báscula.

### **Indicaciones para la conservación**

Utilice para la limpieza un paño ligeramente humedecido o un desinfectante convencional. No use productos de limpieza químicos agresivos. Con el fin de asegurar una larga vida útil, guarde la báscula en un lugar seco y protéjala contra el calor y la luz solar directa. Es absolutamente necesario proteger la báscula contra la humedad.

### **Garantía**

ADE reparará o sustituirá este producto, si se demuestra su fallo, en un un período de 2 años desde la fecha de compra (se precisa la presentación del recibo) como consecuencia de un defecto de fabricación o de material. Quedan excluidos todos los elementos extraíbles. Esta garantía no cubre el desgaste normal externo ni daños causados en caso de un accidente o un uso inadecuado. La garantía no cubre los aparatos que hayan sido abiertos por personas no autorizadas.

El presente acuerdo de garantía no afectará de ninguna manera a los derechos legales del comprador.

El proveedor que haya vendido la báscula se hará cargo de eventuales reclamaciones, del servicio postventa y del suministro de repuestos.



## Datos técnicos

- Capacidad de carga máx.: 160 kg
- Graduación: 500 g
- Dimensiones (An x P x Al): 325 x 480 x 108 mm
- Superficie de pesaje: 320 x 360 mm
- Peso propio: 3,9 kg
  
- Mecanismo de pesaje macizo de metal
- Superficie de pesaje antideslizante de material sintético de alta calidad

## Declaración CE de conformidad



### Declaración de conformidad del fabricante

Esta balanza ha sido fabricada de acuerdo con la normativa armonizada europea. Cumple con los requisitos establecidos por la directiva CE indicada a continuación:

– Directiva para máquinas 2006/42/CE  
en su edición vigente.

Esta declaración perderá su validez si en la balanza se realizan modificaciones no autorizadas por el fabricante.

Hamburg, Febrero de 2022

#### **ADE Germany GmbH**

Neuer Hoeltigbaum 15  
22143 Hamburg / Alemania

#### **Fabricante:**

ADE Germany GmbH  
Neuer Hoeltigbaum 15  
22143 Hamburg / Alemania  
 +49 40 432 776-0  
 +49 40 432 776-10  
 [info@ade-germany.de](mailto:info@ade-germany.de)  
 [www.ade-germany.de](http://www.ade-germany.de)

## Generale



Questo simbolo significa: "Consultare le istruzioni per l'uso". Per ottenere risultati accurati, leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'uso e seguire tutte le istruzioni ivi contenute. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro.

La vostra bilancia meccanica prodotta da ADE è uno strumento di precisione e deve essere trattata di conseguenza. Si prega di seguire le seguenti istruzioni per ottenere sempre i migliori risultati.

### Verifica del contenuto del cartone

- Bilancia a testa circolare meccanica
- Istruzioni per l'uso

### Sicurezza

- Maneggiare la bilancia con cura - è uno strumento di precisione.
- Utilizzare la bilancia su una superficie solida e piana
- Utilizzare l'unità solo nelle condizioni ambientali consentite.
- Non utilizzare l'unità in ambienti pericolosi o instabili.
- Pulire con un panno asciutto, non usare detergenti aggressivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

## Installazione e messa in funzione della bilancia

### Azzeramento

Prima del primo utilizzo la bilancia deve essere azzerata manualmente.

- Posizionare la bilancia su un pavimento piano e solido.
- Caricare e scaricare la bilancia salendo più volte sulla pedana in modo da accertarsi che dopo il trasporto e l'installazione tutte le parti mobili tornino correttamente nella posizione di partenza.
- Per effettuare l'azzeramento la pedana deve essere scarica.
- Regolare la scala ruotando la manopola di regolazione sul retro della scala a sinistra o a destra fino a quando l'indicatore sulla scala indica esattamente lo zero.
- Dopo l'azzeramento la bilancia è pronta a funzionare.



**Per assicurare risultati di pesatura esatti a intervalli regolari è necessario accertarsi che la bilancia sia correttamente azzerata. Per far ciò procedere come illustrato in precedenza. Ciò è particolarmente importante quando la bilancia è spostata o posizionata su una superficie diversa.**

## **Pesatura**

- Far salire il soggetto sulla bilancia.
- Assicurarsi che i piedi del soggetto siano più centrati e più possibile equidistanti dai bordi. Il soggetto deve stare più fermo e tranquillo possibile.
- Leggere il risultato della pesatura non appena la lancetta si ferma su una posizione.
- Anche se a causa di movimenti minimi del soggetto sulla pedana non si ottiene una posizione completamente tranquilla si può supporre che a prescindere da scostamenti minimi il risultato di pesatura ottenuto sia estremamente preciso.

## **Cura e manutenzione**

### **Avvertenze di sicurezza**

- La vostra bilancia pesapersona ADE è un apparecchio di precisione. Per questo va trattata con la massima cura. Non farla cadere e non lasciar cadere oggetti pesanti sulla bilancia.
- Quando si usa la bilancia attenersi esattamente alle presenti istruzioni per l'uso.
- Accertarsi che l'umidità non penetri nella bilancia.

### **Avvertenze per la cura**

Per la pulizia usare un telo leggermente indumidito o disinfettanti convenzionali.

Non utilizzare detergenti chimici aggressivi.

Per garantire una lunga vita di servizio conservare la bilancia all'asciutto e proteggerla dal calore e dalla luce solare diretta.

Proteggere assolutamente la bilancia dall'umidità.

### **Garanzia**

Su questo prodotto ADE fornisce una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto (è necessario presentare il relativo giustificativo) che ne assicura la riparazione o sostituzione nel caso non funzioni a causa di vizi del materiale o di fabbricazione. Tutte le parti mobili escluse dalla garanzia. La garanzia non copre le normali tracce di uso e usura esteriore né eventuali danni causati da incidenti o abusi. L'apertura degli apparecchi da parte di persone non autorizzate comporta automaticamente il decadere della garanzia.

Il presente accordo di garanzia non pregiudica in alcun modo i diritti di legge del cliente.

I reclami, l'assistenza clienti e i ricambi sono di competenza del rivenditore presso cui è stata acquistata la bilancia.

## Specifiche tecniche

- Portata max.: 160 kg
- Graduazione: 500 g
- Misure (larg. x prof. x alt.): 325 x 480 x 108 mm
- Superficie della bilancia: 320 x 360 mm
- Peso proprio: 3,9 kg
  
- Meccanismo di pesatura massiccio in metallo
- Superficie di pesatura antiscivolo in plastica di qualità

## Dichiarazione di conformità CE



### Dichiarazione di conformità del produttore

Con il presente attestiamo che il prodotto indicato qui di seguito nell'esecuzione da noi commercializzata è conforme per concezione e tipo costruttivo ai requisiti sanitari e di sicurezza fondamentali della direttiva CE sotto indicata:

- direttiva sulle macchine  
nella versione in vigore.

La validità della dichiarazione decade qualora il prodotto abbia subito modifiche non concertate con noi.

Amburgo, Febbraio 2022

#### **ADE Germany GmbH**

Neuer Hoeltigbaum 15  
22143 Hamburg / Germania

#### **Fabbricante:**

ADE Germany GmbH  
Neuer Hoeltigbaum 15  
22143 Hamburg / Germany  
 +49 40 432 776-0  
 +49 40 432 776-10  
 [info@ade-germany.de](mailto:info@ade-germany.de)  
 [www.ade-germany.de](http://www.ade-germany.de)







**Händler, Distributor, Distributeur, Handelaar, Fabricante, Rivenditore:**

--